



Integrerings- og mangfoldsdirektoratet

Postadresse:
<Adresse>

Besøksadresse:
<Adresse>

Internett:
www.imdi.no

E-post:
post@imdi.no

Sentralbord:
<nn nn nn nn>

Telefaks:
<nn nn nn nn>

Org.nr.
<nnn nnn nnn>

DERES REF

VÅR REF
07/658 lha

DATO
06.08.07

THÔNG BÁO QUAN TRỌNG NẾU BẠN SẼ XIN PHÉP ĐỊNH CƯ TẠI NA UY.

IMDi là ai ?

IMDi là tên tắt của cơ quan "Integrerings- og mangfoldsdirektoratet" ("Nha hội nhập và đa dạng"). Đây là cơ quan trung ương có trách nhiệm định cư cho người tị nạn. Ngoài ra cơ quan này còn lo về các vấn đề liên quan đến việc giúp người tị nạn và di dân đến Na Uy hội nhập vào xã hội cùng với việc giảng dạy tiếng Na Uy cho những người tị nạn và di dân. IMDi điều hành một Danh sách Nasjonalt Introduksjonsregister (Danh sách dẫn nhập quốc gia, gọi tắt là NIR) để cung cấp các dữ kiện về những cá nhân sẽ phải học tiếng Na Uy theo Luật Introduksjonsloven (Luật dẫn nhập).

Tại sao IMDi gửi thư này đến bạn ?

IMDi viết thư này cho bạn hầu thông báo cho bạn biết rằng Luật Introduksjonsloven có liên quan đến bạn. Bạn phải học xong tiếng Na Uy trước khi bạn có thể xin định cư tại Na Uy. Nếu bạn đã bắt đầu học tiếng Na Uy rồi mà IMDi đã không được thông báo, bạn có thể bỏ qua thư này.

Nếu bạn chưa bắt đầu học thì điều quan trọng là bạn hãy khởi đầu học tiếng Na Uy càng sớm càng tốt vì bạn có quyền học tiếng Na Uy miễn phí. Theo luật bạn được học miễn phí nếu bạn hoàn tất **300 giờ học tiếng Na Uy trong vòng 3 năm**. Kể từ ngày 01.09.2008, sự hoàn tất 300 giờ học tiếng Na Uy là một điều kiện để được chấp thuận phép định cư, và sau đó để được nhập quốc tịch Na Uy nếu như bạn muốn xin quốc tịch này.

Bạn phải làm gì ?

Khi bạn nhận thư này, bạn phải liên lạc với công xã nơi bạn ở. Bạn có thể mang theo thư này và đến nói chuyện liền với công xã của bạn để được hướng dẫn những điều phải làm. IMDi cũng đã gửi đến công xã một thư thông báo về bạn và tình trạng của bạn. Nếu bạn không hiểu hết những điều ghi trong thư, công xã có thể đặt xin thông dịch viên để giải nghĩa nội dung thư cho bạn.

(vietnamesisk)

Bạn có thể liên lạc với ai ?

Bạn có thể liên lạc với phòng giáo dục tráng niên, trung tâm dịch vụ ở tòa thị chánh hoặc văn phòng giúp đỡ người tị nạn tại công xã.

Điều quan trọng là bạn đừng bỏ qua thư này hoặc chần chừ trong việc liên lạc với công xã. Bạn phải liên lạc ngay lập tức, hầu công xã có thể tìm cho bạn một chỗ trong khóa học tiếng Na Uy. Trong một vài công xã, học viên phải đứng tên trong danh sách đợi, chờ cho đến khi có chỗ học, và do đó họ cần biết về tình trạng của bạn càng sớm càng tốt.

Chúng tôi chúc bạn may mắn.

Nếu bạn cư ngụ ở công xã Oslo, bạn phải liên lạc với trung tâm dịch vụ giáo dục tráng niên Oslo tại Helsefy; địa chỉ Karoline Kristiansens vei 8, 0661 Oslo, điện thoại 23 47 00 00, điện thư số 23 47 00 99.

Mến chào
Thay mặt cho IMDi

Osmund Kaldheim
Giám đốc

Lisa Cooper
Trưởng ban

(vietnamesisk)